

বলো অন্যভাবে, পুনর্বার

অন্ধকারকে অন্ধকার বোলো না, রাত্রি নাম দাও
রাত্রি মানে কবিতার কাছেপিঠে ঘুরন্ত কলম
রাত্রি মানে যে সময়ে পৃথিবী পোশাক বদলে নেয়
তোমাদের চোখের আড়ালে।

তাকে যে লুকিয়ে দ্যাখে
তার কোনও পাপ নেই, যদি তাতে নবজন্ম হয়
তবে হোক!

আজন্ম ভুলকে পাপ না বলে,
কবিতা নাম দাও।

—মন্দাক্রান্তা সেন

Say it differently, once more

Call not Darkness–Darkness, name it night.
Night is a spiralling pen surrounding the poems
The time when the world changes her attire,
 escaping eyes
 is the night.

They, who watch her stealthily
Sin not, for they get reborn!

Through entire lifetime, call not error sins
Call them poems.

—MondakrantaSen